

de vannak Emberek is,
vannak Emberek,
Emberek!!!

DRAGA MIRJANIĆ

A SZEMEK

Hosszan és szenvedéllyel itta szemed a tengert,
a mély és kék tengert,
azért kékebb ma, mint a tenger.

Sokat volt szemed az égre szegezve,
a magas és kék égre,
azért kékebb és tisztább ma, mint az ég.

Sokat sóvárgott szemed a csillagok után,
a játékos és csillogó csillagok után,
azért csillogóbb ma, mint a csillagok,
és játékosabb, mikor előnti a könny,
a boldogság könnye.

Sokat nézett szemed szemembe,
zöld és őszinte szemembe,
azért szomorú ma a szemem.

Vajon te vetted el a szomorúságot benne?

MANDICS GYÖRGY fordításai